

www.exo-terra.com

COMPACT TOP



Operating Instructions
Mode d’emploi
Gebrauchsanleitung
Manual de Instrucciones
Manuale d’istruzioni
Gebruiksaanwijzing

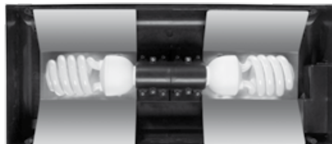
ART. # PT-2225-2226-2227

INDEX

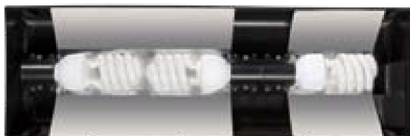
COMPACT TOP SMALL
ART. # PT-2225



COMPACT TOP MEDIUM
ART. # PT-2226



COMPACT TOP LARGE
ART. # PT-2227





Compact Top
Operating Instructions



www.exo-terra.com

COMPACT FLUORESCENT TERRARIUM CANOPY

- **Fits Exo Terra compact fluorescent or incandescent light bulbs (maximum 26 W bulb)**
- **Built-in reflector**
- **Sliding rim to mount accessories**
- **Easy to install**
- **On/Off Switch**

AVAILABLE IN 3 SIZES:

PT-2225 :
(30 cm x 9 cm x 15 cm; single light bulb fixture; max 26 W/ bulb)
PT-2226 :
(45 cm x 9 cm x 20 cm; two light bulb fixtures; max 26 W/ bulb)
PT-2227 :
(60 cm x 9 cm x 20 cm, three light bulb fixtures, max 26 W/ bulb)

The Exo Terra Compact Top Canopy is a compact fluorescent terrarium canopy designed for use with the Exo Terra Glass Terrarium and the Exo Terra Screen Terrarium. This easy-to-install canopy accommodates one, two, or three compact fluorescent or incandescent light bulbs (PT-2225, PT-2226, PT-2227 respectively). A special sliding rim allows optional accessories such as Exo Terra Digital Thermometer, Hygrometer, Thermostat and Hygrostat to be mounted on the canopy rim (optional accessories sold separately).

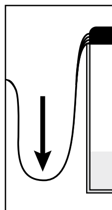
INSTRUCTIONS PERTAINING TO A RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: To guard against injury, basic safety precautions should be observed when handling the Exo Terra® Compact Top Terrarium Canopy, including the following.

1. **READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS** and all important notices on the appliance before using. Failure to do so may result in damage to unit.

2. THIS IS NOT AN AQUARIUM CANOPY. It should not be used on any type of aquarium. Not For Damp Locations.
3. **WARNING:** This appliance is NOT water resistant and MUST be protected from coming in contact with water. Do Not Submerse.
4. **DANGER** – To avoid possible electrical shock, special care should be taken. For each of the following situations, do not attempt repairs yourself; return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance.
   A. If the appliance falls into water, DON'T reach for it! First unplug it and then retrieve it. If the electrical components of the appliance get wet, unplug the appliance immediately.
   B. Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet.
   C. Do not operate any appliance if it has a damaged electrical cord or plug, or if it is malfunctioning or if it is dropped or damaged in any manner. The power cord of this appliance cannot be replaced: if the cord is damaged, the appliance should be discarded. Never cut the cord.
   D. To avoid the possibility of the appliance plug or electrical outlet getting wet, position the appliance to one side of a wall mounted outlet to prevent water from dripping onto the outlet or plug. A "drip-loop" should be arranged. The "drip-loop" is that part of the cord below the level of the outlet, or the connector if an extension cord is used, to prevent water from traveling along the cord and coming in contact with the outlet. If the plug or outlet does get wet, DON'T unplug the electrical cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance, then unplug and examine for presence of water in the outlet.



5. To reduce the risk of injury, close supervision is necessary when the appliance is used by or near children.
6. To avoid injury, do not contact hot surfaces..
7. Always unplug an appliance from an outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning. Never yank cord to pull plug from outlet. Grasp the plug and pull to disconnect.
8. Do not use the appliance for other than intended use. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.
9. Do not install or store the appliance where it will be exposed to weather or to temperatures below freezing.
10. Make sure the appliance is securely installed before operating it. Do not place object(s) on top of the canopy, except optional accessories in the special sliding rim designed for their mounting. The safety of this appliance is granted only provided that the bulb(s) and the canopy are properly installed.
11. If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.
12. **WARNING** - For North American market only: This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). As a safety feature, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Never use with an extension cord unless plug can be fully inserted. Do not attempt to defeat this safety feature.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.
Only the faithful observation of these installation, electrical and maintenance guidelines will ensure the safe and efficient use of this appliance.

Installation Instructions:

RECOMMENDATION: Use only Exo Terra® compact fluorescent or incandescent terrarium light bulbs as per the wattage rating indicated on the electrical data label located on the canopy **(MAXIMUM 26W BULB).**

- This equipment is FOR INDOOR USE ONLY
- WARNING: Disconnect the plug of this canopy and all other electrical equipment used for the terrarium before placing your hands in the terrarium and/or performing any maintenance of any kind.
- WARNING: Whenever installing, removing or changing compact fluorescent or incandescent light bulbs or maintaining, installing or removing the canopy or any other equipment, always ensure that it is unplugged.

1. Screw Exo Terra® compact fluorescent or incandescent light bulb(s) into the threaded fitting(s) on the underside of the canopy. Follow maximum wattage guidelines. TIP: apply a thin layer of petroleum jelly to the threads on the base of the light bulb before screwing it in. This will make it easier to unscrew the bulb when it is time to replace it.



2. Verify that the light bulb(s) is correctly installed in the threaded fitting(s). Carefully place the canopy on the terrarium rim with the light bulb(s) facing downward.





3. Do not place object(s) on the top of the canopy, except in the special sliding rim designed for this purpose. The ventilation slots on top of the canopy allow heat to escape, do not obstruct these vents in any way and ensure that any dust or debris is promptly removed.
4. Plug in canopy. Use canopy switch to turn lighting on or off. WARNING: DO NOT plug in the canopy if there is water on parts not intended to be wet.

Maintenance:

Warning:
- Disconnect the plug of this canopy, and any other electrical equipment, used for the terrarium or paludarium before placing your hands in the enclosure; and/or performing any maintenance of any kind.
- Whenever installing, removing or changing compact fluorescent or incandescent light bulbs or maintaining, installing or removing the canopy or any other equipment, always ensure that it is unplugged.
- The electrical supply cord of this canopy cannot be replaced. If the cord is damaged the entire unit should be discarded.

Cleaning the Unit:
1. This canopy is not water proof. Do not expose the canopy to water spray or humidity. Do not submerge in water. DO NOT SUBMERSE IN WATER OR ANY OTHER LIQUID.
2. Ensure that the heat vents on top of the canopy are kept free and clear of any obstruction, dust and debris. Use a cloth to wipe away any debris that may obstruct the heat vents.
3. No special maintenance is required for the Exo Terra® Compact Top Terrarium Canopy, other than periodic cleaning with a cloth (never use harsh chemical products or detergents). To remove calcareous deposits (bulb sockets), it is recommended to use a mild acid such as vinegar, followed by a thorough wipe down with a damp cloth to remove any residues.

4. It is strongly recommended to always follow all the precautions and procedures outlined in both the Important Safeguards and Installation Instructions sections.

Guarantee

This product is guaranteed for defects in material or workmanship for a period of 2 years from date of purchase. The guarantee is valid with proof of purchase only. The guarantee is limited to repair or replacement of the unit only and does not cover consequential loss or damage of or to animate or inanimate objects. This guarantee is valid only under normal operating conditions for which the unit is intended. It excludes any damage caused by unreasonable use, improper installation, negligence, tampering, or abuse of the unit. For guarantee service or spare parts contact your local pet dealer or write to the representative in your country. This guarantee does not affect your statutory rights.

Service
If you have any problem or question about the operation of this product, please let us try to help you before you return the product to your dealer. Most problems can be handled promptly with a phone call. When you call (e-mail or write), please have all relevant information such as model number and/or part numbers available, as well as the nature of the problem. Call our Customer Service Department:

Canada Only: Toll Free Number 1-800-555HAGEN
(1-800-554-2436) Between 9:00 am and 4:30 pm (Eastern Time)

U.S.A. Only: Toll Free Number 1-800-724-2436
Between 9:00 am and 4:00 pm (Eastern Time)

U.K. Only: Helpline Number 01977 55662
Between 9:00 am and 5:00 pm

For Authorized Warranty Repair Service:
Return unit with dated receipt and reason for return to:

Canada: Hagen Industries, 3235 Guenette, Montreal, QC H4S 1N2
Rolf C. Hagen Inc., 8770-24th Street, Edmonton AB T6P 1X8

U.S.A.: Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp.
50 Hampden Road, Mansfield, MA. 02048-9107

U.K.: Rolf C. Hagen (UK) Ltd.
California Dr. Whitwood Industrial Estate
Castleford, West Yorkshire WF10 5QH

For general information on our whole product range,
explore our websites at: www.exo-terra.com or www.hagen.com.

Distributed by:
Canada: Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2
U.S.A.: Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., Mansfield MA. 02048
U.K.: Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd. Castleford, W. Yorkshire WF10 5QH

Compact Top
Mode d'emploi



www.exo-terra.com

RAMPE COMPACTE D'ÉCLAIRAGE FLUORESCENT POUR TERRARIUM

- **Convient à des ampoules fluorescentes compactes ou incandescentes (jusqu'à 26 W)**
- **Réflecteur encastré**
- **Cadre à coulisse pour accessoires**
- **Facile à installer**
- **Interrupteur marche/arrêt**

OFFERTE EN TROIS DIMENSIONS :

PT-2225 : (30 cm x 9 cm x 15 cm; dispositif d'éclairage à une seule ampoule d'un maximum de 26 W)
PT-2226 : (45 cm x 9 cm x 20 cm; dispositif d'éclairage à deux ampoules d'un maximum de 26 W)
PT-2227 : (60 cm x 9 cm x 20; dispositif d'éclairage à trois ampoules d'un maximum de 26 W)

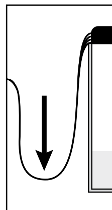
La rampe d'éclairage Compact Top Exo Terra est une rampe compacte d'éclairage fluorescent pour terrarium conçue pour utilisation avec le terrarium tout-verre Exo Terra et le terrarium grillagé Exo Terra. Cette rampe d'éclairage facile à installer contient une, deux ou trois ampoules fluorescentes compactes ou incandescentes (PT-2225, PT-2226 et PT-2227 respectivement). Un cadre spécial à coulisse permet d'installer des accessoires facultatifs tels que les thermomètre, hygromètre, thermostat et hygrostat numériques Exo Terra sur le cadre de la rampe d'éclairage (les accessoires facultatifs sont vendus séparément).

INSTRUCTIONS SE RAPPORTANT À UN RISQUE D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURES AUX PERSONNES

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

MISE EN GARDE : Pour éviter toute blessure, il faudrait observer des précautions élémentaires de sécurité, y compris les suivantes, en manipulant la rampe d'éclairage Compact Top Exo Terra :

1. **LIRE ET RESPECTER TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ** et tous les avis importants apparaissant sur l'appareil avant de l'utiliser. Tout manquement à ces précautions pourrait entraîner des dommages à l'appareil.
2. Cette rampe d'éclairage ne convient pas à un aquarium. Elle ne devrait être utilisée sur aucun type d'aquarium.
3. **MISE EN GARDE :** Cet appareil N'EST PAS résistant à l'eau et DOIT être protégé du contact avec l'eau.
4. **DANGER** – Pour éviter tout risque d'électrocution, on doit porter une attention spéciale à cet appareil. Dans chacune des situations suivantes, ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même; le retourner plutôt à un service autorisé de réparations s'il est encore sous garantie ou le jeter.
   A. Si l'appareil tombe dans l'eau, NE PAS l'attraper. Il faut d'abord le débrancher, et ensuite, le retirer. Si des pièces électriques de l'appareil sont mouillées, on doit le débrancher immédiatement.
   B. Examiner l'appareil avec soin après l'installation. Il ne devrait pas être branché en présence d'eau sur des pièces ne devant pas être mouillées.
   C. Ne pas faire fonctionner un appareil dont la fiche ou le cordon sont endommagés, qui ne fonctionne pas correctement ou qui est tombé ou a été endommagé d'une quelconque manière. Le cordon d'alimentation de cet appareil ne peut pas être remplacé; si le cordon est endommagé, il faut jeter l'appareil. Ne jamais couper le cordon.
   D. Afin d'éviter que la fiche ou la prise de courant électriques soient mouillées, installer l'appareil à côté d'une prise de courant murale pour empêcher l'eau de dégoutter sur la prise ou la fiche. On devrait former une « boucle d'égouttement ». Celle-ci est la partie du cordon se trouvant sous la prise de courant ou le raccord, si une rallonge est utilisée, afin d'empêcher l'eau de glisser le long du cordon et d'entrer en contact avec la prise de courant. Si la fiche ou la prise de courant sont mouillées, NE PAS débrancher l'appareil. Mettre d'abord hors circuit le fusible ou le disjoncteur qui fournit l'électricité à l'appareil et le débrancher ensuite. Vérifier qu'il n'y a pas d'eau dans la prise.



5. Pour réduire le risque de blessure, il est nécessaire de surveiller étroitement les enfants qui utilisent cet appareil ou sont à proximité.
6. Pour éviter toute blessure, ne toucher aucune pièce chaude.
7. Toujours débrancher un appareil d'une prise de courant quand il n'est pas utilisé, avant d'insérer ou de retirer des pièces et avant de le nettoyer. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil mais plutôt prendre la fiche entre les doigts et tirer.
8. Ne pas s'en servir pour un usage autre que celui prévu. L'utilisation de fixations non recommandées ou vendues par le fabricant de l'appareil peut être source de situations dangereuses.
9. Ne pas installer ou ranger l'appareil où il sera exposé aux intempéries ou à des températures sous le point de congélation.
10. S'assurer que l'appareil est installé solidement avant de le faire fonctionner. Ne pas placer d'objets sur le dessus de la rampe d'éclairage sauf dans le cas du cadre spécial à coulisse conçu à cette fin. La sécurité de cet appareil est assurée seulement à condition que l'ampoule ou les ampoules et la rampe d'éclairage soient correctement installées.
11. Si une rallonge électrique est nécessaire, vérifier qu'elle est d'un calibre suffisant. Un cordon électrique de moins d'ampères ou de watts que l'appareil peut surchauffer. Des précautions doivent être prises afin d'éviter qu'on tire la rallonge ou qu'on trébuche dessus.

12. MISE EN GARDE - Pour le marché nord-américain seulement : cet appareil a une fiche polarisée (une broche est plus large que l'autre). Comme mesure de sécurité, cette fiche ne conviendra dans une prise polarisée que d'un côté. Si la fiche n'entre pas complètement dans la prise, on doit retourner la fiche. Si le même problème se reproduit, on doit contacter un électricien qualifié. Ne jamais utiliser avec une rallonge électrique à moins que la fiche puisse être insérée complètement. Ne pas essayer d'aller à l'encontre de cette mesure de sécurité.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR CONSULTATION FUTURE
Seule l'observation constante de ces directives d'installation, d'électricité et d'entretien assurera l'emploi sûr et efficace de cet appareil.

NOTICE D'INSTALLATION :

RECOMMENDATION : Employer seulement des ampoules fluorescentes compactes ou des ampoules incandescentes Exo Terra pour terrarium en observant la puissance nominale indiquée sur l'étiquette de données électriques, apparaissant sur la rampe d'éclairage **(AMPOULE D'UN MAXIMUM DE 26 W).**

- Cet équipement est conçu POUR USAGE À L'INTÉRIEUR SEULEMENT.
- MISE EN GARDE : Débrancher la fiche de cette rampe d'éclairage et de tout autre équipement électrique employé pour le terrarium avant de mettre les mains dans le terrarium ou d'effectuer quelque entretien que ce soit.
- MISE EN GARDE : Chaque fois qu'on installe, enlève ou change des ampoules fluorescentes compactes ou incandescentes, ou qu'on entretient, installe ou retire la rampe d'éclairage ou tout autre équipement, il faut toujours s'assurer que les appareils sont débranchés.

1. Visser les ampoules fluorescentes compactes ou incandescentes Exo Terra dans les raccords filetés sur la surface intérieure de la rampe d'éclairage. Suivre les directives du wattage maximum. CONSEIL : appliquer une mince couche de vaseline au filetage sur la base de l'ampoule avant de la visser. Il sera facile de la dévisser au moment de la remplacer.



2. Vérifier que les ampoules sont correctement installées dans les raccords filetés. Déposer soigneusement la rampe d'éclairage sur le cadre du terrarium en dirigeant les ampoules vers le bas.





3. Ne pas déposer d'objets sur le dessus de la rampe d'éclairage sauf dans le cadre spécial à coulisse conçu à cette fin. Les orifices de ventilation sur le dessus de la rampe permettent à la chaleur de s'échapper; on ne doit pas obstruer ces bouches de chaleur et il faut s'assurer que la poussière et les débris sont rapidement retirés.

4. Brancher la rampe d'éclairage. Utiliser son interrupteur pour mettre en marche l'éclairage ou l'arrêter. Mise en garde : Ne pas brancher la rampe si de l'eau se trouve sur des pièces ne devant pas être mouillées.

ENTRETIEN

Mise en garde :

- Débrancher cette rampe et tout autre équipement électrique utilisé pour le terrarium ou le paludarium avant de placer les mains dans l'habitat des reptiles ou d'effectuer quelque entretien que ce soit.
- Chaque fois qu'on installe, enlève ou change des ampoules fluorescentes compactes ou incandescentes, ou qu'on entretient, installe ou retire la rampe d'éclairage ou tout autre équipement, il faut toujours s'assurer que les appareils sont débranchés.
- Le cordon d'alimentation de cette rampe d'éclairage ne peut être remplacé. Si le cordon est endommagé, l'appareil complet devrait être jeté.

Nettoyage de la rampe d'éclairage :

1. Cette rampe d'éclairage n'est pas imperméable. Ne pas l'exposer à de l'eau pulvérisée ou à de l'humidité. Ne pas la submerger dans l'eau.

2. S'assurer que les bouches de chaleur sur le dessus de la rampe d'éclairage ne sont pas obstruées et sont exemptes de poussière et de débris. Employer un linge pour essuyer tout débris qui pourrait bloquer les bouches de chaleur.

3. La rampe d'éclairage Compact Top Exo Terra ne nécessite pas d'entretien spécial si ce n'est un nettoyage périodique avec un linge (ne jamais utiliser de produits chimiques ni de détergents corrosifs). Afin de retirer les dépôts calcaires (des douilles des ampoules), il est recommandé de se servir d'abord d'un acide doux comme du vinaigre et d'essuyer ensuite à fond avec un linge humide pour enlever tout résidu.
4. Il est grandement conseillé de toujours suivre toutes les précautions et les procédures décrites dans les Mesures de sécurité importantes et dans la Notice d'installation.

GARANTIE

Cet appareil est garanti contre tout défaut de matériaux et de main-d'œuvre pour une période de deux ans à partir de la date d'achat. La garantie est valide uniquement avec une preuve d'achat. La garantie ne couvre pas les dommages à des êtres animés ou inanimés ni leur perte consécutive. Cette garantie est valide seulement dans des conditions normales de fonctionnement pour lesquelles l'appareil a été conçu. Un usage excessif, une mauvaise installation, de la négligence ou la modification de l'appareil invalideront la garantie. Pour le service de la garantie ou des pièces de rechange, vous adresser à votre détaillant local de produits pour animaux de compagnie ou écrire au représentant de votre pays. Cette garantie ne porte pas atteinte à vos droits prévus par la loi.

Service
Si vous avez des problèmes ou des questions quant au fonctionnement de cet appareil, veuillez nous permettre de vous aider avant de le retourner chez votre détaillant. La plupart des problèmes peuvent être réglés rapidement par un appel téléphonique. Lorsque vous téléphonez (envoyez un courriel ou écrivez) ayez à portée de la main tous les renseignements pertinents comme le numéro de modèle ou le numéro des pièces en plus de pouvoir décrire la nature du problème. Téléphonez à notre Service à la clientèle :

Canada seulement : Numéro sans frais à 1 800 55HAGEN (1 800 554-2436) Entre 9 h et 16 h 30 (HNE)

Pour le service autorisé de réparations par la garantie :
Retournez le filtre avec le reçu daté et la raison du retour à :

Canada: Industries Hagen, 3235, rue Guénette, Montréal QC H4S 1N2
Rolf C. Hagen Inc., 8770-24th Street, Edmonton AB T6P 1X8

É.-U. : Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp.
50 Hampden Road, Mansfield, MA. 02048-9107

G.-B. : Rolf C. Hagen (UK) Ltd.
California Dr. Whitwood Industrial Estate
Castleford, West Yorkshire WF10 5QH

Pour des renseignements généraux sur notre gamme complète de produits, explorez nos sites Web à : www.exo-terra.com ou www.hagen.com.

Distribué par :
Canada : Rolf C. Hagen Inc., Montréal QC H9X 0A2
É.-U. : Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., Mansfield MA. 02048
G.-B. : Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd. Castleford, W. Yorkshire WF10 5QH

Compact Top
Gebrauchsanleitung



www.exo-terra.com

KOMPAKTE TERRARIENABDECKUNG FÜR TERRARIENLAMPEN

- **Für Exo Terra Compact-Leuchtstoffröhren oder Glühlampen bis zu 26 W geeignet**
- **Mit eingebautem Reflektor**
- **Aussparung zur Installation von Zubehör**
- **Einfach zu installieren**
- **An/Ausschalter**

IN 3 GRÖSSEN ERHÄLTLICH:

PT-2225 : (30 cm x 9 cm x 15 cm, Fassung für eine Lampe bis zu max. 26 W)
PT-2226 : (45 cm x 9 cm x 20 cm, Fassung für zwei Lampen bis zu max. 26 W)
PT-2227 : (60 cm x 9 cm x 20 cm, Fassung für drei Lampen bis zu 26 W)

Die Exo Terra Compact Top ist eine kompakte Terrarienlampen-Abdeckung, die für das Exo Terra Glasterrarium und das Exo Terra Netzterrarium konstruiert wurde. Diese einfach zu installierende Abdeckung nimmt ein, zwei oder drei Compact-Leuchtstoffröhren (PT-2188-2191) oder Glühlampen (PT-2225, PT-2226 bzw. PT-2227) auf. Eine spezielle Aussparung am Rand der Abdeckung ermöglicht den Anbau von weiterem optionalem Zubehör, wie z.B. das digitale Exo Terra Thermometer, Hygrometer, Thermostat oder Hygrostat (dieses Zubehör ist separat erhältlich).

ANLEITUNGEN ZUM SCHUTZ VOR FEUER, ELEKTRISCHEN SCHLÄGEN ODER VERLETZUNGEN AN PERSONEN

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG: Zum Schutz vor Verletzungen sind grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, einschließlich der folgenden Hinweise:

1. **LESEN UND BEFOLGEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE** und alle wichtigen Hinweise auf dem Gerät vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Bei Nichtbeachtung kann dies zu Schäden an diesem Gerät führen.

2. Dies ist keine Abdeckung für Aquarien und darf daher nicht auf Aquarien verwendet werden.

3. **WARNUNG:** Diese Abdeckung ist NICHT wasserdicht und darf daher NICHT in Kontakt mit Wasser kommen.

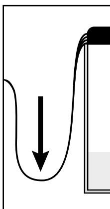
4. **GEFAHR** – Um einen möglichen elektrischen Schlag zu vermeiden, sollten Sie besonders vorsichtig sein. Wenn eine der nachfolgenden Situationen eintritt, sollten Sie nicht versuchen, das Gerät selber zu reparieren, sondern dieses an eine autorisierte Kundendienststelle zur Reparatur geben oder das Gerät entsorgen.

A. Wenn das Gerät ins Wasser fällt, NICHT danach greifen! Erst die Netzsteckverbindung lösen und dann das Gerät herausnehmen. Wenn die elektrischen Teile des Gerätes nass werden, sofort die Netzsteckverbindung lösen.

B. Gerät nach dem Einbau sorgfältig überprüfen. Es darf nicht an das Stromnetz angeschlossen werden, wenn sich Wasser auf Teilen befindet, die nicht nass werden dürfen.

C. Kein Gerät mit beschädigtem Netzkabel oder beschädigtem Stecker benutzen oder wenn dieses nicht richtig funktioniert oder heruntergefallen oder anderweitig beschädigt wurde. Die Netzschnur dieses Gerätes kann nicht ausgewechselt werden; wenn die Schnur beschädigt ist, sollte das Gerät weggeworfen werden. Niemals die Schnur abschneiden.

D. Um die Möglichkeit auszuschließen, dass der Gerätestecker oder die Steckdose nass werden, soll das Gerät neben einer Wandsteckdose so angeordnet werden, dass kein Wasser auf Steckdose oder Stecker tröpfeln kann. Eine „Tropfschleife“ sollte zur Steckdose hin gebildet werden. Die „Tropfschleife“ ist der Teil des Netzkabels, der unter dem Niveau der Steckdose oder der Anschlussdose bei Verwendung einer Verlängerungsschnur liegt. Damit wird verhindert, dass Wasser die Schnur entlang wandert und mit der Steckdose in Berührung kommt. Wenn der Stecker oder Steckdose nass werden, Netzkabel NICHT aus der Steckdose ziehen. Sicherung oder Sicherungsschalter des Stromkreises für das Gerät ausschalten. Erst danach das Netzkabel herausziehen und die Steckdose auf Vorhandensein von Wasser überprüfen.



5. Sorgfältige Aufsicht ist notwendig, wenn das Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern benutzt wird.

6. Zur Vermeidung von Verletzungen keine heißen Teile berühren.

7. Trennen Sie immer alle Geräte vom Stromnetz, wenn sie nicht in Gebrauch sind, bevor Teile angebracht oder entfernt werden und vor der Reinigung. Nicht am Netzkabel ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu lösen. Immer am Stecker anfassen und herausziehen.

8. Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Verwendungszweck. Die Verwendung von Anbauteilen, die nicht vom Gerätehersteller empfohlen oder verkauft werden, kann zu einem unsicheren Betriebszustand führen.

9. Installieren oder lagern Sie das Gerät nicht an Stellen, an denen es der Witterung oder Temperaturen unter dem Gefrierpunkt ausgesetzt ist.

10. Achten Sie darauf, dass das Gerät sicher installiert ist, bevor es in Betrieb genommen wird. Stellen Sie keine Objekte auf die Abdeckung. Zubehör kann ausschließlich in der hierfür vorgesehenen speziellen Aussparung angebracht werden. Die Sicherheit des Gerätes ist nur gewährleistet, wenn die Lampen und die Abdeckung korrekt installiert sind.

11. Wenn ein Verlängerungskabel benötigt wird, muss ein Kabel geeigneter Leistung benutzt werden. Ein Verlängerungskabel mit einer kleineren Ampere- oder Wattzahl als das Gerät kann sich überhitzen. Achten Sie darauf, das Verlängerungskabel so zu verlegen, dass man nicht darüber stolpert oder es herauszieht.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF.

Nur die genaue Beachtung dieser Hinweise zu Installation, elektrischen Daten und Wartung gewährleistet den sicheren und effizienten Betrieb dieses Gerätes.

MONTAGEANLEITUNGEN

EMPFEHLUNG: Benutzen Sie ausschließlich Exo Terra® Compact-Leuchtstoffröhren oder Glühlampen gemäß der auf dem Etikett mit den elektrischen Daten auf der Abdeckung angegebenen Wattstärke **(maximal 26 W).**

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch IN GESCHLOSSENEN RÄUMEN GEEIGNET.
- WARNUNG: Trennen Sie immer dieses Gerät und alle anderen, die im Terrarium in Gebrauch sind, vom Stromnetz, bevor Sie die Hände in das Terrarium halten und/oder bevor Sie eine Wartung durchführen.
- WARNUNG: Achten Sie darauf, dass die Abdeckung vom Stromnetz getrennt ist, wenn Sie eine Terrarienlampe oder Glühlampe montieren, entfernen oder auswechseln oder wenn Sie die Abdeckung oder andere Geräte warten, montieren oder entfernen.

1. Drehen Sie eine Exo Terra® Compact-Leuchtstoffröhre oder Glühlampe in die Fassung auf der Unterseite der Abdeckung. Befolgen Sie dabei die Richtlinien für die maximale Wattstärke. TIPP: Geben Sie eine dünne Schicht Vaseline auf das Gewinde der Lampe, bevor Sie sie eindrehen. So wird es einfacher, die Lampe wieder herauszudrehen, wenn Sie sie erneuern müssen.



2. Achten Sie darauf, dass die Terrarienlampen ordentlich in der Fassung sitzen. Platzieren Sie die Abdeckung vorsichtig auf dem Rand des Terrariums. Die Lampen weisen dabei nach unten.





3. Stellen Sie keine Objekte auf die Abdeckung. Zubehör kann ausschließlich in der hierfür vorgesehenen speziellen Aussparung angebracht werden. Hitze kann durch die Entlüftungsschlitze oben auf der Abdeckung entweichen. Blockieren Sie diese Entlüftungsschlitze nicht und achten Sie darauf, dass Staub oder Schmutz immer sofort entfernt werden.

4. Verbinden Sie die Abdeckung mit dem Stromnetz. Mit dem Schalter können Sie das Licht an der Abdeckung an- oder ausstellen. Warnung: Die Abdeckung darf nicht an das Stromnetz angeschlossen werden, wenn sich Wasser auf Teilen befindet, die nicht nass werden dürfen.

WARTUNG:

Warnung:

- Trennen Sie immer dieses Gerät und alle anderen, die im Terrarium oder Paludarium in Gebrauch sind, vom Stromnetz, bevor Sie die Hände in das Terrarium halten und/oder bevor Sie eine Wartung durchführen.
- Achten Sie darauf, dass die Abdeckung vom Stromnetz getrennt ist, wenn Sie eine Compact-Leuchtstoffröhre oder Glühlampe montieren, entfernen oder auswechseln oder wenn Sie die Abdeckung oder andere Geräte warten, montieren oder entfernen.
- Die Netzschnur dieses Gerätes kann nicht ausgewechselt werden; wenn die Schnur beschädigt ist, sollte das Gerät weggeworfen werden.

Reinigung der Einheit:

1. Diese Abdeckung ist nicht wasserdicht. Die Einheit darf weder Wasserspritzern noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Außerdem darf sie nicht in Wasser eingetaucht werden.

2. Achten Sie darauf, dass die Entlüftungsschlitze oben auf der Abdeckung frei von Blockagen, Schmutz oder Staub sind. Wischen Sie jeglichen Schmutz, der die Entlüftungsschlitze verstopfen könnte, mit einem Lappen ab.

3. Für das Exo Terra® Compact Top ist keine besondere Wartung notwendig. Es muss nur regelmäßig mit einem Lappen abgewischt werden (benutzen Sie niemals aggressive chemische Produkte oder Reinigungsmittel). Um kalkhaltige Ablagerungen zu entfernen (Lampenanschlüsse), ist es empfehlenswert, eine milde Säure, z.B. Essig, zu benutzen und diese dann gründlich mit einem feuchten Lappen abzuwischen, damit keine Rückstände zurückbleiben.

4. Es wird dringend empfohlen, immer alle Vorsichtsmaßnahmen und –vorgehensweisen zu befolgen, die sowohl in den WICHTIGEN SICHERHEITSHINWEISEN als auch in den MONTAGEANLEITUNGEN hervorgehoben werden.

GARANTIE

Dieses Produkt hat eine uneingeschränkte Garantie auf Mängel in Material und Verarbeitung für die Dauer von zwei Jahren ab Kaufdatum. Diese Garantie ist begrenzt auf Reparatur oder Ersatz und schließt Schäden an Personen oder Gegenständen, die durch Berührung mit der Abdeckung entstehen, aus. Ausgeschlossen sind außerdem alle Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Missbrauch der Abdeckung verursacht werden. Für Garantieleistung oder Ersatzteile wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Zoofachhändler oder schreiben Sie an den Vertreter in Ihrem Land.

Kundendienst

Falls dieses Produkt fehlerhaft sein sollte, geben Sie es zusammen mit dem Kaufnachweis entweder an Ihren örtlichen Zoofachhändler oder senden Sie es mit im Voraus bezahlten Versandkosten an:
HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG
Lehmweg 99-105, 25488 Holm

Weitere Informationen über unser gesamtes Produktsortiment erhalten Sie auf: www.exo-terra.com oder www.hagen.com.

Vertrieb durch:
HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, 25488 Holm

Compact Top
Manuale
d'istruzioni

EXO TERRA®
www.exo-terra.com

TAPA PARA TERRARIO DE FLUORESCENTES COMPACTOS

- **Encaja bombillas fluorescentes compactas o incandecentes hasta 26W**
- **Reflector incluido**
- **Ranura corrediza para montaje de accesorios.**
- **Fácil de instalar**
- **Interruptor encendido/apagado.**

DISPONIBLE EN 3 TAMAÑOS:

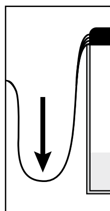
PT-2225 : (30 cm x 9 cm x 15 cm; Fijación de una bombilla de luz; bombilla 26 W max)
PT-2226 : (45 cm x 9 cm x 20 cm; Fijación de dos bombillas de luz; bombilla 26 W max)
PT-2227 : (60 cm x 9 cm x 20 cm, Fijación de tres bombillas de luz; bombilla 26 W max)

El Compact Top Exo Terra es una tapa para fluorescentes compactos de terrarios diseñada para los terrarios de vidrio y de rejilla Exo Terra. Esta tapa fácil de instalar alberga uno, dos o tres bombillas fluorescentes compactas o incandescentes (PT-2225, PT-2226, PT-2227 respectivamente). Una ranura especial corrediza permite accesorios opcionales tales como Termométro - Hidrómetro Digital Exo Terra y el Termómetro – Higrómetro Exo Terra que pueden ser pueden ser montados en el riel de la tapa (accesorios opcionales vendidos por separado).

INSTRUCCIONES REFERENTES A RIESGO DE FUEGO, DESCARGA ELECTRICA O LESIONES A PERSONAS

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: Para proteger contra lesiones, precauciones básicas de seguridad deben ser cumplidas cuando se manipula la Tapa para Terrario de Fluorescentes Compactos Exo Terra, incluyendo las siguientes.

1. **LEA Y SIGA TODAS LAS INTRUCCIONES DE SEGURIDAD** y todos los importantes avisos en el equipo antes de usar. El no hacerlo puede resultar en daño del equipo.
2. Esta no es una tapa de acuario. No debe ser usada en ningún tipo de acuario.
3. **ADVERTENCIA:** este equipo NO es resistente al agua y DEBE ser protegido de la entrada en contacto con el agua.
4. **PELIGRO** – Para evitar descaga electrica, especial cuidado deben ser tomados. Para cada una de la siguientes situaciones, no intente repararlo usted mismo; devuelva el equipo a la facilidades del servicio autorizado o deseche el equipo.
A. Si el equipo cae dentro de agua, NO intente alcanzarlo! Primero desenchufelo y luego recuperelo. Si los componentes eléctricos se mojaron, desenchufe el equipo inmediatamente.
B. Examine cuidadosamente el equipo después de instalarlo. Este no debe estar enchufado si hay agua en partes que no deberían húmedas.
C. No opere ningún equipo si este tiene el cable o el enchufe dañado, o si funciona mal o si se cayó o es dañado de alguna manera. El cable electrico de este equipo no puede ser reemplazado: si el cable esta dañado, el equipo debe ser desechado. Nunca corte el cable.
D. Para evitar la posibilidad que el enchufe del equipo o tomas electricas entren en contacto con el agua, colocar el equipo a un lado del toma corriente para prevenir agua por goteo entre en enchufes o toma corrientes. Un "bucle de goteo" (drip loop) deberá emplearse. Un "bucle de goteo" es la parte del cable que está entre el aparato y la toma de corriente, o del conector si se emplea una extensión; esto para evitar que el agua que se mueve a través del cable entre en contacto con la toma de corriente o con el equipo. Si el enchufe llegase a mojarse, NO desconecte el cable. Desconecte el fusible o el breaker que suministra energía eléctrica al aparato, luego desconéctelo y revíselo para confirmar la presencia de agua en la toma de corriente.

5. Para reducir el riesgo de lesiones, una supervisión estrecha es necesaria cuando el equipo es usado por niños o cerca de ellos.
6. Para evitar lesiones, no toque las partes calientes.
7. Siempre desconecte el aparato cuando no esté en uso, antes de colocar o quitar alguno de sus componentes y antes de limpiarlo. Nunca tire del cable para desconectarlo de la toma de corriente. Agarre el cable y hale para desconectarlo.
8. No use este equipo para otra finalidad distinta a lo que está destinado. El uso de accesorios no recomendados o no vendidos por el fabricante del aparato podría causar una condición insegura.
9. No instale o coloque el equipo donde pueda quedar expuesto al clima o a temperaturas bajo cero.
10. Asegúrese que el equipo está instalado de manera segura antes de operarlo. No coloque objeto(s) encima de la tapa, excepto en la ranura especial diseñada para este fin. La seguridad de este equipo se da solo siempre que la(s) bombilla(s) y la tapa están apropiadamente instaladas.
11. Si se requiere de un cable de extensión, deberá emplearse uno del tipo adecuado. Una extensión con menor amperaje o vataje que el del equipo, éste podría recalentarse. Deberá tenerse cuidado al acomodar el cable de forma tal que no pueda ser tropezado o halado accidentalmente.
12. **PRECAUCION:** Sólo para el mercado Norteamericano: Este

ENGLISH FRANÇAIS DEUTSCH ESPAÑOL ITALIANO NEDERLANDS

equipo tiene un cable polarizado (el enchufe tiene una hoja más ancha que la otra). Como medida de seguridad, este enchufe podrá sólo entrar en una toma de corriente polarizada. Si el enchufe no encaja en la toma de corriente, conéctelo a la inversa. Si aún persiste el problema, contacte a un electricista calificado. Nunca lo use como un cable de extensión a menos que el enchufe puede insertarse completamente. No pase por alto esta medida de seguridad.

GUARDE ESTAS NORMAS DE SEGURIDAD PARA FUTURAS REFERENCIAS
Solo siguiendo al pie de la letra los pasos de instalación, las pautas de mantenimiento y electricidad asegurarán el seguro y eficiente uso de este equipo.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

RECOMENDACIÓN: Use solo bombillas de luz compacta fluorescentes o incandescente para terrario con el nivel de vataje indicado en la etiqueta de datos eléctricos localizada en la tapa **(BOMBILLAS 26 W MAXIMO).**

- Este equipo es para usar UNICAMENTE DENTRO DE LA CASA.
- PRECAUCIÓN: Desconecte el cable de la unidad de iluminación y cualquier otro equipo usado en el terrario antes de introducir las manos en el y/o llevar a cabo algún tipo de mantenimiento.
- PRECAUCIÓN: Siempre que instale, quite o cambie las bombillas de luces compactas fluorescentes o incandescentes o realice mantenimiento, instale o quite la tapa de cualquier otro equipo, siempre asegúrese de que esté desconectado.

1. Enrosque la(s) bombilla(s) de luces compactas o incandescentes en el(los) casquillo(s) con rosca ubicado(s) debajo de la tapa. Siga los lineamientos de vataje máximo. CONSEJO: aplique una capa delgada de baselina de petróleo en la rosca base de la bómbilla de luz antes de enroscarla en ella. Esto hará más fácil desenroscar la bombilla cuando sea tiempo de reemplazarla.



2. Verifique que la(s) bombilla(s) de luz es correctamente instalada en el(los) socate(s) con rosca. Coloque cuidadosamente la tapa en el borde del terrario con la(s) bombilla(s) orientados hacia abajo.





3. No coloque objetos encima de la tapa, excepto en la ranura especial diseñada para este fin. Las rejillas de ventilación en el tope de la tapa permite que el calor se disipe, no las obstruyas de ninguna manera y asegurese que cualquier sucio o detrito sea removido en seguida.
4. Enchufe la tapa. Use el interruptor de la tapa para encender o apagar la luz.
Precaución: No enchufe la tapa si hay agua en partes que no deberían estar mojadas.

MANTENIMIENTO

Precaución:
- Desconecte el cable de la tapa, y cualquier otro equipo usado para terrarios, paludarios antes de introducir sus manos en el recinto; y/o llevar a cabo algún tipo de mantenimiento.
- Siempre que instale, retire o cambie bombilla de luz fluorescentes compacta o incandescentes o mantenga, instale o retire la tapa o cualquier otro equipo, siempre asegurar que este desenchufado.
- El cable de alimentación eléctrico de esta tapa no puede ser reemplazado. Si el cable es dañado, la unidad completa debe ser desechada.

Limpieza de la unidad:
1. Esta tapa no es resistente al agua. No exponga la tapa a rocio con agua o humedad. No lo sumerja en agua.
2. Asegurese que la rejilla de ventilación para el calor encima de la tapa se mantenga libre de cualquier obstrucción, suci o y detritos. Use una toalla para limpiar cualquier detrito que pueda obstruir la rejilla de ventilación para el calor.
3. No se requiere de un mantenimiento especial para el Compact Top Exo Terra; solo una limpieza periódica con un toalla (nunca use productos químicos fuertes o detergentes) Para eliminar los depósitos calcáreos, se recomienda usar un ácido suave, como

el vinagre, y posteriormente limpiar profundamente con un paño húmedo para eliminar cualquier residuo.

4. Se recomienda encarecidamente seguir siempre todas las precauciones y procedimientos esbozados en las secciones de Seguridad e Instrucciones de Instalación.

GARANTIA:

Este producto está garantizado por defectos del material o mano de obra por un período de 2 años a partir de la fecha de compra. La garantía es válida sólo con la prueba de la compra. La garantía está limitada a reparar o reemplazar la unidad únicamente y no cubre pérdida o daño consecuente de o por objetos animados o inanimados. Esta garantía es válida sólo bajo condiciones normales de operabilidad para lo cual está destinado el equipo. Ésta excluye cualquier daño causado por uso irracional, instalación inapropiada, negligencia, forzamiento o abuso de la unidad. Para servicio de garantía o repuestos, contacte a su comerciante preferido o escriba al representante en su país. Esta garantía no afecta sus derechos legales.

SERVICIO:
Si tiene algún problema o duda respecto a la operación de este producto, por favor, permítanos ayudarle antes que devuelva el producto a su proveedor. La mayoría de los problemas pueden manejarse prontamente mediante una llamada telefónica. Cuando usted llame (envíe un e-mail o nos escriba), por favor, tenga a mano toda la información relevante, como el número del modelo y/o número de los componentes, así como también la naturaleza del problema. Llame a nuestro Departamento de Atención al Cliente:

En Canadá: Número de Teléfono Gratuito 1-800-555HAGEN (1-800-554-2436) Entre 9:00 am y 4:00 pm (Hora del Este)

En Estados Unidos: Número de Teléfono Gratuito 1-800-724-2436 Entre 9:00 am y 4:00 pm (Hora del Este)

En Reino Unido: Ayuda Telefónica 01977 55662
Entre 9:00 am y 5:00 pm

Para Servicio de Reparación Autorizado:
Devuelva la unidad con el recibo y el motivo de devolución a:

Canadá: Hagen Industries, 3235 Guenette, Montreal, QC H4S 1N2
Rolf C. Hagen Inc., 8770-24th Street, Edmonton AB T6P 1X8

Estados Unidos: Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp.
50 Hampden Road, Mansfield, MA. 02048-9107

Reino Unido: Rolf C. Hagen (UK) Ltd.
California Dr. Whitwood Industrial Estate
Castleford, West Yorkshire WF10 5QH

Para información general sobre todos nuestros productos, visite nuestro sitio Web: www.exo-terra.com o www.hagen.com.

Distribuido por:
Canada: Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2
Estados Unidos: Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., Mansfield MA. 02048
Reino Unido: Rolf C. Hagen (Reino Unido) Ltd. Castleford, W. Yorkshire WF10 5QH
España : Rolf C. Hagen (España) Avda. de Beniparrel, 11 y 13 – Silla Valencia

Compact Top
Instrucciones
de Operación



www.exo-terra.com

COMPACT FLUORESCENT TERRARIUM CANOPY

- **Compatibile con lampadine Exo Terra fluorescenti o incandescenti (max 26 W)**
- **Riflettore interno**
- **Bordo scorrevole per montare gli accessori**
- **Facile da installare**
- **Interruttore On/Off**

DISPONIBILE IN 3 DIMENSIONI:

PT-2225 : **(30 cm x 9 cm x 15 cm; impianto a lampadina singola; max 26 W)**
PT-2226 : **(45 cm x 9 cm x 20 cm; impianto da due lampadine; max 26 W bulb)**
PT-2227 : **(60 cm x 9 cm x 20 cm, impianto da tre lampadine; max 26 W bulb)**

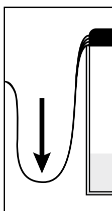
L' Exo Terra Compact Top Canopy è un tettuccio fluorescente concepito per essere utilizzato con l'Exo Terra Glass Terrarium e l'Exo Terra Screen Terrarium. Il tettuccio è facile da installare e può contenere uno, due, o tre lampadine fluorescenti o incandescenti (rispettivamente PT-2225, PT-2226, PT-2227). Uno speciale bordo scorrevole permette di montare accessori quali il Termometro digitale Exo Terra, l'Igrometro, il Termostato e l'Igrostato sul bordo del tettuccio (accessori venduti separatamente).

STRUZIONI RELATIVE A RISCHIO DI INCENDIO, SCOSSE ELETTRICHE, O DANNI ALLE PERSONE

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

ATTENZIONE: Per un corretto utilizzo dell'Exo Terra® Compact Top Terrarium Canopy , è necessario osservare delle precauzioni di sicurezza basilari, incluse le seguenti.

1. **LEGGERE E SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA** e tutte le avvertenze relative all'unità prima del suo utilizzo. La non osservanza di tali istruzioni potrebbe provocare danni all'unità
2. Questo non è un tettuccio da acquario. Non può essere usato in alcun tipo di acquario.

3. **ATTENZIONE:** Quest'apparecchio NON è impermeabile e DEVE essere protetto dal contatto con l'acqua.
4. **PERICOLO** – Per evitare possibili scosse elettriche, bisogna osservare delle precauzioni particolari. Per ognuna delle situazioni seguenti, non tentare di riparare l'unità da soli: rivolgersi ad un servizio d'assistenza convenzionato oppure gettarla via
   A. Se l'unità cade nell'acqua, NON tentare di raccoglierla senza prima aver tolto la presa! Se i componenti elettrici si bagnano, togliere la presa immediatamente.
   B. Esaminare attentamente l'unità dopo l'installazione. Essa non deve essere collegata se i suoi componenti elettrici sono bagnati.
   C. Non utilizzare l'unità con un cavo o una spina danneggiati, se presenta anomalie di funzionamento o se è stata bagnata o danneggiata. Il cavo di alimentazione di quest'unità non può essere sostituito; se il cavo è danneggiato, non è più possibile utilizzare l'unità. Non tagliare mai il cavo.
   
   D. Per evitare il rischio che la spina o l'attacco si bagnino, si consiglia di utilizzare un "drip loop". Un "drip-loop" è la parte del cavo sotto il livello dell'unità e della spina, o del connettore se si utilizza una prolunga, che evita che l'acqua entri nel cavo e venga in contatto con l'attacco o la lampada. Se la spina o l'attacco si bagnano, NON scollegare la prolunga. Disconnettere il fusibile o l'interruttore che alimentano l'unità, poi scollegare e controllare la presenza di acqua nell'attacco.
5. Per ridurre il rischio di incidenti, è necessaria la massima supervisione quando l'unità viene utilizzata da o in presenza di un bambino.
6. Per evitare incidenti, non toccare le parti calde.
7. Togliere sempre la presa dalla corrente dopo aver utilizzato la lampada, prima dell'inserimento o della sostituzione di eventuali componenti, e prima della pulizia. Non tirare mai il cavo per togliere la spina dalla corrente. Afferrare la spina e tirare.
8. Non utilizzare l'unità per un uso diverso da quello per cui è stata concepita. L'utilizzo di parti non consigliate o non vendute dal fabbricante dell'unità potrebbe causare situazioni a rischio.
9. Non installare o conservare l'unità in luoghi esposti alle intemperie o a temperature troppo basse.
10. Assicurarsi che il dispositivo sia installato in modo corretto prima di metterlo in funzione. Non posizionare oggetti sulla parte superiore del tettuccio, se non sullo speciale bordo concepito a tale scopo. La sicurezza di quest'unità è garantita solo se le lampade, gli adattatori e l'unità sono stati installati in modo corretto.
11. Nel caso fosse necessaria una prolunga, essa deve avere un amperaggio appropriato, poiché una prolunga con meno amperes o watts provocherebbe il surriscaldamento della lampada. Riavvolgere i cavi in modo da non accavallarli o tirarli.
12. **ATTENZIONE** - Solo per mercato Nord Americano: L'unità è dotata di una spina polarizzata (uno spinotto è più grande dell'altro). Per sicurezza, questa spina può essere inserita solo in una presa polarizzata e quindi solo in un verso. Se non si riesce ad inserire la spina perfettamente nella presa, provare ad inserirla nell'altro verso. Se il problema persiste, contattare un elettricista qualificato. Non utilizzare mai una prolunga finché la spina non è correttamente inserita nella presa. Non tentare di disabilitare questo dispositivo di sicurezza.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER EVENTUALI CONSULTAZIONI FUTURE.

Solo l'attenta osservazione di queste istruzioni elettriche, di installazione e manutenzione assicurano la sicurezza e l'efficienza di quest'unità.

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

ATTENZIONE: Utilizzare solo lampadine fluorescenti o incandescenti Exo Terra® rispettando il wattaggio indicato sull'etichetta del tettuccio **(MAX LAMPADINE DA 26W).**

- SOLO PER USO INTERNO.
- ATTENZIONE: Scollegare la spina dell'unità di luce, o qualsiasi altro dispositivo elettrico utilizzato per terrario, prima di immergere le mani in acqua e/o iniziare una manutenzione di qualsiasi tipo.
- ATTENZIONE: Quando si installano, rimuovono o sostituiscono i lampadine fluorescenti o incandescenti , o si installano, rimuovono o sostituiscono il tettuccio o qualsiasi altro accessorio, assicurarsi sempre che il dispositivo sia scollegato.

1. Avvitare le lampadine fluorescenti o incandescenti Exo Terra® sul tettuccio. Rispettare le indicazioni di wattaggio. N.B. applicare un sottile strato di gel al petrolio sulle scanalature alla base della lampadina prima di avvitarla. Ciò faciliterà lo svitarsi della lampadina quando sarà il momento di sostituirla.



2. Verificare che la lampadina sia avvitata correttamente. Posizionare il tettuccio nel ternario con le lampadine rivolte verso il basso





3. Non posizionare oggetti sulla parte superiore del tettuccio, se non sui bordi scorrevoli concepiti appositamente a tale scopo. Le fessure di ventilazione nella parte superiore del tettuccio permettono al calore di fuoriuscire; non ostruire tali orifizi ed assicurarsi di rimuovere regolarmente ogni polvere o detrito.

4. Collegare la spina del tettuccio. Utilizzare l'interruttore per spegnere o accendere le luci. Attenzione: Non collegare il tettuccio se alcuni dei suoi componenti elettrici sono bagnati.

MANUTENZIONE:

Attenzione:

- Togliere la presa di questo tettuccio o di altri dispositivi elettrici utilizzati nel terrario o paludario prima di immergere le mani nell'acqua e/o iniziare una manutenzione di qualsiasi tipo.
- Prima di installare, rimuovere o sostituire le lampadine fluorescenti o incandescenti, o prima di manutenere, installare o rimuovere il tettuccio o qualsiasi altro dispositivo, assicurarsi che le spina sia scollegata.
- I cavi elettrici di questo tettuccio non possono essere sostituiti. Se sono danneggiati, l'intera unità deve essere gettata.

Pulizia dell'Unità:

1. Il tettuccio non è impermeabile. Non esporlo a getti d'acqua o umidità. Non immergerlo in acqua.

2. Assicurarsi che le ventole posizionate nella parte superiore del tettuccio siano libere da qualsiasi ostruzione, polvere o detrito. Utilizzare un panno per asportare i detriti che potrebbero ostruire le ventole.

3. L'Exo Terra® Compact Top Terrarium Canopy non necessita manutenzioni particolari, all'infuori di tale pulizia periodica con un panno (non utilizzare mai prodotti chimici o detergenti abrasivi). Per rimuovere i depositi di calcare, si raccomanda di utilizzare un acido dolce come l'aceto e un panno morbido.

4. Si consiglia vivamente di osservare tutte le precauzioni e le procedure descritte nelle sezioni Istruzioni di Sicurezza e Istruzioni di Installazione.

GARANZIA

Questo prodotto è garantito per i difetti di materiale o fabbricazione per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto. La garanzia è valida solo dietro presentazione di una prova d'acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione o sostituzione dell'unità e non copre danni a persone, animali o oggetti. La garanzia è valida solo se l'unità è stata utilizzata in modo appropriato. Essa esclude ogni danno causato da un uso irragionevole, da un'installazione impropria, da negligenza, o abuso dell'unità. Per servizi di garanzia o assistenza tecnica, contattare il proprio rivenditore di animali domestici o scrivere al rappresentante della propria città.

Per ottenere delle informazioni generali sull'intera gamma di prodotti, consultare i nostri siti a: www.exo-terra.com o www.hagen.com.

Distribuito da:
Canada: Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2
U.S.A.: Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., Mansfield MA. 02048
U.K.: Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd. Castleford, W. Yorkshire WF10 5QH

COMPACT TOP

Gebruiksaanwijzing



www.exo-terra.com

TERRARIUM LICHTKAP VOOR SPAARLAMPEN

- **Voor spaarlampen of gloeilampen tot 26 W**
- **Met ingebouwde reflector**
- **Schuifrail om accessoires in te schuiven**
- **Gemakkelijk te installeren**
- **Aan/uit schakelaar**

VERKRIJGBAAR IN 3 MATEN:

PT-2225 : 30 cm x 9 cm x 15 cm, één fitting, max. 26 W lamp
PT-2226 : 45 cm x 9 cm x 20 cm, twee fittingen, max. 26 W lamp
PT-2227 : 60 cm x 9 cm x 20 cm, drie fittingen, max. 26 W lamp

De Exo Terra Compact Top is een terrarium lichtkap voor spaarlampen ontworpen voor de Exo Terra Glazen Terrariums en de Exo Terra Screen Terrariums. Deze gemakkelijk te installeren lichtkap heeft één, twee tot drie fittingen voor spaarlampen of gloeilampen (respectievelijk PT-2225, PT-2226, PT-2227). Optionele accessoires zoals de Exo Terra digitale thermometer en hygrometer en de Exo Terra thermostaat en Hygrostaat kunnen in de schuifrail aan de bovenzijde van de lichtkap worden aangebracht. (optionele accessoires worden apart verkocht).

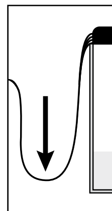
Lees voor de installatie en de inbedrijfstelling aandachtig de instructies.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

WAARSCHUWING: Om u te beschermen tegen verwondingen, moeten minimale voorzorgsmaatregelen in acht worden genomen, met inbegrip van het volgende.

1. **LEES EN VOLG ALLE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN** en alle belangrijke aantekeningen op het toestel voor gebruik. Als u nalaat dit te doen, kan dit resulteren in schade aan het toestel.
2. Dit is geen aquarium lichtkap en mag in geen enkel type van aquarium gebruikt worden.
3. **WAARSCHUWING:** Deze lichtkap is niet waterbestendig en mag dus NIET in contact komen met water.
4. **GEVAAR** – Om een mogelijke elektrische shock te vermijden, wees voorzichtig. In elk van de volgende situaties, probeer nooit zelf reparaties te verrichten; zet het toestel uit en stuur het terug naar een gemachtigd servicecentrum.

A. Valt het toestel in het water, grijp er NIET naar! Trek eerst de stekker uit en neem het dan uit het water. Zijn er elektrische onderdelen nat geworden, trek onmiddellijk de stekker uit.
B. Onderzoek het toestel na installatie. Het mag niet aangesloten zijn als er onderdelen, hiervoor niet bestemd, nat geworden zijn.
C. Sluit geen toestel aan waarvan de elektrische bedrading of stekker beschadigd is of wanneer het toestel gevallen is. De elektrische bedrading kan niet vervangen worden. Knip deze bedrading nooit door.
D. Om te vermijden dat de stekker van het toestel of het elektrische stopcontact nat wordt, plaats de eenheid aan één kant van een aan de muur bevestigd stopcontact, zodat er geen water druppelt op de contactdoos of de stekker. Een “druiplus” moet worden voorzien. De “druiplus” is dat gedeelte van het snoer onder het niveau van de contactdoos, of het verbindingsstuk als een verlengingssnoer wordt gebruikt, zodat geen water langs het snoer loopt en in contact komt met de contactdoos. Als de stekker of de contactdoos nat worden, TREK het snoer dan NIET UIT. Schakel de ontsteker of de stroomonderbreker uit die stroom levert aan uw toestel. Trek dan de stekker uit en kijk na of er water in de contactdoos zit.



5. Strikt toezicht is noodzakelijk bij elk toestel dat door of in de nabijheid van kinderen wordt gebruikt.
6. Om ongevallen te vermijden, geen hete delen aanraken.
7. Trek de stekker uit als het toestel niet in werking is of als je onderdelen wil vervangen of reinigen. Trek nooit aan de kabel maar altijd aan de stekker om het toestel los te koppelen.
8. Gebruik het toestel alleen waarvoor het is voorzien.
9. Installeer of bewaar het toestel niet bij vriestemperaturen.
10. Wees er zeker van dat het toestel veilig is geïnstalleerd voor ingebruikstelling. Plaats geen voorwerpen op de lichtkap, behalve accessoires in de daarvoor bestemde schuifrail. De veiligheid is alleen gegarandeerd als het toestel correct gebruikt en geïnstalleerd wordt.
11. Als een verlengingssnoer noodzakelijk is, moet een snoer met een aangepast toelaatbaar vermogen worden gebruikt. Een snoer dat een vermogen toelaat voor minder ampère of wattage dan het vermogen van het toestel kan oververhitten. Let erop dat het snoer zo bevestigd wordt, dat er niet kan worden over gestruikeld of aan getrokken.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR LATER ALS REFERENTIE.
Alleen het zorgvuldig opvolgen van deze installatie, elektrische en onderhoudsrichtlijnen garanderen de veilige en efficiënte werking van het toestel.

Installatie instructies:

AANBEVELING: Gebruik alleen de Exo Terra® spaarlampen of gloeilampen (T-10) geschikt voor terrariumgebruik volgens de wattage aangegeven op het label van de lichtkap. **(MAXIMUM 26W BULB).**

- Het toestel is ALLEEN GESCHIKT VOOR BINNENSHUIS
- WAARSCHUWING: Trek de stekker uit het stopcontact en van alle andere elektrische apparaten van het terrarium alvorens

onderhoud of andere taken aan het terrarium uit te voeren.
- WAARSCHUWING: Bij installatie, verwijderen of vervangen van lampen of bij onderhoud, installatie of verwijderen van de lichtkap, steeds de stekker uit het stopcontact verwijderen.

1. Draai de Exo Terra® spaar- of gloeilampen in de fittings aan de onderzijde van het. Let op het maximum wattage. TIP: breng een filterdun laagje vaseline aan op de schroefdraad van de lamp alvorens de lamp in te draaien. Dit zal het vergemakkelijken om de lamp er later weer uit te draaien.



2. Kijk na of de lampen correct zijn ingeschroefd in de daarvoor voorzien fittings. Plaats de lichtkap voorzichtig op het terrarium met de lampen naar onder gericht.





3. Plaats geen voorwerpen op de lichtkap wanneer in gebruik, behalve in de daarvoor voorzien rail aan de bovenkant. De ventilatiesleuven zorgen ervoor dat hete lucht kan ontsnappen, deze mogen in geen geval worden afgedicht. Verwijder vuil of stof onmiddellijk uit de sleuven.

4. Steek de stekker van de lichtkap in het stopcontact. Gebruik de schakelaars om de lichtkap aan of uit te zetten. Waarschuwing: De stekker niet in het stopcontact steken indien de lichtkap nat is.

Onderhoud:

Waarschuwing:
- Trek de stekker uit het stopcontact en van alle andere elektrische apparaten van het terrarium alvorens onderhoud of andere taken aan het terrarium uit te voeren.
- Bij installatie, verwijderen of vervangen van lampen of bij onderhoud, installatie of verwijderen van de lichtkap, steeds de stekker uit het stopcontact verwijderen.
- De draad en het stopcontact van deze lichtkap kunnen niet worden vervangen, het apparaat moet dan volgens de richtlijnen van het land waar u zich bevindt, worden gedeponeerd op een daartoe bestemde plaats.

Het reinigen van het apparaat:

1. Deze lichtkap is NIET waterbestendig, niet blootstellen aan sproeiwater of hoge vochtigheid. Niet onderdompelen.
2. De ventilatiesleuven zorgen ervoor dat hete lucht kan ontsnappen, deze mogen in geen geval worden afgedicht. Verwijder vuil of stof onmiddellijk uit de sleuven, gebruik een doek om dit te verwijderen.
3. Geen speciaal onderhoud is noodzakelijk voor de Exo Terra® lichtkap dan regelmatig schoonmaken door middel van een doek. (Gebruik nooit chemicaliën of detergenten). Om kalkaanslag te verwijderen gebruikt men best een zurige oplossing zoals azijn. Daarna met een doek schoonvegen.
4. Het is sterk aan te bevelen om steeds de richtlijnen en waarschuwingen te volgen in deze instructies.

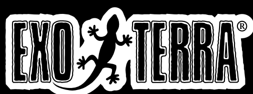
Garantie

Dit product is gegarandeerd voor een periode van twee jaar op materialen en werkuren na de dag van aankoop. De garantie is alleen geldig op vertoon van het gedateerde aankoopbewijs. De garantie is beperkt tot het herstellen of vervangen van het toestel en dekt niet de eventuele schade aan verwante objecten. Deze garantie is alleen geldig bij normaal gebruik van het toestel waarvoor het is bestemd. De garantie vervalt bij onredelijk gebruik, slechte installatie, verwaarlozing, modificatie of misbruik. Voor garantie of wisselstukken, contacteer uw locale Exo Terra dealer of schrijf de invoerder of verdeler aan van het land waar u zich bevindt.

Service
Indien je een probleem hebt of een vraag over de werking van dit product, laat ons dan proberen het op te lossen alvorens het product terug naar de dealer te brengen. De meeste problemen kunnen worden opgelost met een telefoontje. Indien je ons mailt of schrijft, gelieve dan alle nuttige gegevens te voorzien zoals modelnummer of onderdeelnummer, alsook de aard van het probleem.

Voor algemene informatie over onze gehele reeks producten, verken onze websites op: www.exo-terra.com of www.hagen.com

Distributed by:
Canada: Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2
U.S.A.: Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., Mansfield MA. 02048
U.K.: Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd. Castleford, W. Yorkshire WF10 5QH


EXO TERRA®
www.exo-terra.com


HAGEN®
www.hagen.com